

# OPERA DE LILLE

# SAISON 08/09

---

## **LE VOYAGE DE PINOCCHIO**

---

26 NOVEMBRE 08 – 18H *en Famille*

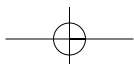
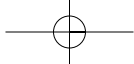
---

28, 29 NOVEMBRE 08 – 20H

---

PROGRAMME

# SPECTACLE MUSICAL



# LE VOYAGE DE PINOCCHIO

Spectacle musical d'après **Carlo Collodi**  
Librement traduit et adapté par **Sandrine Anglade**  
et **Claude Chestier**

Mise en scène **Sandrine Anglade**  
Directeur musical **Patrick Marco** (Maîtrise de Paris)  
Musiques et adaptation des pièces traditionnelles **Avery Gosfield** et  
**Massimiliano Dragoni** (Ensemble Lucidarium)  
Recherches musicales et travail sur l'italien chanté  
**Francis Biggi** (Ensemble Lucidarium)  
Univers sonore et musical **Michaël Grébil**  
Scénographie et costumes **Claude Chestier**  
Lumières **Eric Blossé**  
Collaboration artistique et mouvements **Pascaline Verrier**

3

Assistante à la mise en scène **Hélène Martin**  
Encadrement des enfants **Aline Gérard**  
Réalisation des costumes **Julie Lardrot**  
Régie générale et lumières **Nicolas Guellier**  
Régie plateau **Jean -Yves Zanchetta**  
Régie son **Alexis Lazar**  
Habilleuse **Elisa Provin**

**Coproduction** Compagnie Sandrine Anglade, Arcadi (Action régionale pour la création et la diffusion d'Île-de-France), Ferme de Villefavard en Limousin, Opéra de Lille, Théâtre de Cachan, Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines, Opéra de Dijon, Arts point-Jean Pierre Miquel.

**Avec le soutien** du Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Ile-de-France.

Avec le soutien à la diffusion d'Arcadi.

Avec le soutien à la diffusion musicale du Conseil Général du Val-de-Marne.

Avec le soutien de la Ville de Vincennes.

Avec le soutien de la Caisse des Dépôts et Consignation, mécène de la programmation Jeune Public de l'Opéra de Lille.

Avec le soutien de la Fondation Orange.

Durée : 1h20 sans entracte

AVEC

Pinocchio adulte, violon **Liviu Badiu**

Geppetto **Daniel Laloux**

Arlecchino et Pinocchio enfant, violon **Emmanuel Coppey** ou  
**Antonin Rondepierre**

La petite fée aux cheveux couleur de nuit **Héloïse Cholley** ou  
**Léa-Linh Liebard**

Le directeur de théâtre, le corbeau, un enfant, piano jouet

**Alice de Orador**, **Abel Zamora** ou **Akiko Suzuki**

Un renard, une chouette, un enfant, un poisson, guitare

**Gatsby Remé**, **Lucie Zeitoun** ou **Maryam Malha** (violon)

Un renard, un lapin, un enfant, un poisson, piano jouet

**Eléonore Duizabo**, **Jade Bille** ou **Marthe Buillon**

Un chat, un lapin, un enfant, un poisson, piano jouet

**Marie Oppert** (clarinette), **Sarah Serres** ou **David Birgé-Cotté**

Un chat, une chouette, un enfant, un poisson

**Roman Rondepierre** (violoncelle et mandoline),

**Cécile Madelin** (viole de gambe, flûtes et piano) ou

**Ariane Bresch** (basson et piano)

Avec la participation de **Jeanne Coppey** au chant

**Chœur de la Maîtrise Boréale**

Direction **Michèle Bourdault**

Préparation des chœurs **François Grenier**

**Marthe Adenot**, **Chloé Blavet**, **Félicie Boulanger**, **Max Calimez**,

**Alicia Duniaux**, **Mattis Dupont-Bianchi**, **Kévin Duvat**,

**Jehanne Henry**, **Pauline Lebel**, **Pierre Lejeune**, **Laure Markey**,

**Ornella Mastroianni**, **Louise Morfouace**, **Lucy Prissette**,

**Léa Richardot**, **Konrad Sobkowicz**, **Etienne Vandamme**,

**Antoine Verriez**

ou **Agathe Becquart**, **Louis Patrick Brunet**, **Déborah Bultez**,

**Nathanaël Carlier**, **Mathilde Carnet**, **Lucie Caudron**,

**Anthony Deletre**, **Elisa Demanez**, **Eloïse Fagot**, **Elise Granata**,

**Mathieu Haering**, **Justine Lafolie**, **Henri Laute**,

**Pierre Lenoir**, **Shahinaz Sellani**, **Bénédicte Slawinski**,

**Lucie Vaudet-Laisne**

## À LIRE AVANT LE SPECTACLE *en Famille*

### Carlo Collodi (1826-1890)

C'est un peu l'inventeur du personnage de Pinocchio. Journaliste italien, originaire de Toscane, il écrit des feuilletons dans un journal pour les enfants. Son récit : *Histoire d'un pantin* a tellement de succès qu'il le rassemble dans un seul livre : *Les Aventures de Pinocchio*. Paru en 1883, ce livre sera traduit en plus de 400 langues et lu par plusieurs générations d'enfants.

### L'histoire de Pinocchio

Geppetto, un pauvre menuisier italien, fabrique dans un morceau de bois à brûler qui pleure, rit et parle comme un enfant, une marionnette qu'il nomme Pinocchio. Celui-ci lui fait tout de suite des tours et il lui arrive de nombreuses aventures : il rencontre Mangefeu le montreur de marionnettes, il est attaqué et pendu par le Chat et le Renard. C'est la Fée bleue qui le sauve. Son nez s'allonge à chaque mensonge... Il part ensuite avec son ami Lucignolo pour le Pays des jouets, et ils sont transformés tous les deux en baudets. Puis il est jeté à la mer et avalé par un énorme requin dans le ventre duquel il retrouve Geppetto. Finalement il se met à travailler et à étudier et il se réveille un beau jour transformé en véritable petit garçon de chair et d'os.



### Le voyage initiatique de Pinocchio

Partant à la recherche de son père qui lui manque tant, le pantin de bois Pinocchio va découvrir le monde à travers une multitude de bonnes et mauvaises rencontres (la fée, les chats, les renards, le directeur de théâtre...) qui lui apprennent petit à petit à devenir un vrai petit garçon.

Dans ce spectacle, le rôle de Pinocchio est joué par un adulte, parce que petit ou grand, on est et on reste toujours l'enfant de ses parents. Ce grand Pinocchio cherche son père et pour le retrouver il doit redevenir un enfant, c'est-à-dire retraverser les aventures de son enfance. Au terme de ce voyage, il devient un petit garçon, celui dont son père rêve depuis toujours.

### La Toscane

Collodi place le récit des *Aventures de Pinocchio* dans une région d'Italie, la Toscane, qui ne ressemble pas à l'époque aux clichés que l'on connaît de l'Italie. C'est une région pauvre, ouvrière, où les hivers sont rudes et où tous les enfants ne peuvent pas aller à l'école. Dans la langue toscane de l'époque, Pinocchio signifie « pigne de pin », ce qui évoque le bois dont est faite la marionnette, mais aussi « petit crevard », autrement dit le misérable.

## La musique traditionnelle italienne

La musique du spectacle est composée de chansons et mélodies populaires italiennes. Les enfants chantent a capella, c'est-à-dire sans accompagnement musical et en polyphonie [à plusieurs voix]. Ils s'accompagnent parfois eux-mêmes avec des instruments : le violon est l'instrument inséparable de Pinocchio, mais il y a aussi le piano jouet, la guitare, le basson. Les chansons sont chantées dans un italien imaginaire, reproduisant un jeu de langage propre aux enfants de Toscane. Enfin pour faire entendre la mer, l'orage, la nuit et les ombres, un univers sonore et musical original a été créé, qui évoque l'extraordinaire variété des paysages du voyage de Pinocchio.



## Les personnages

**PINOCCHIO** est un pantin de bois qui rêve de devenir un petit garçon.

**ARLECCHINO** est le compagnon de route de Pinocchio, une sorte de grand frère conseiller et tentateur, qui a choisi de vivre sa vie en toute liberté.

**GEPPETTO** est le « père » de Pinocchio, le menuisier qui lui a donné sa forme de pantin sculpté dans un morceau de bois. Il attend son fils dans les entrailles de la baleine.

**LA PETITE FÉE** aux cheveux couleur de nuit, moralisatrice et protectrice, apparaît d'abord comme une jeune fille, puis comme une femme, rassemblant en elle les images de la sœur puis de la mère de Pinocchio.

**LE DIRECTEUR DE THÉÂTRE** correspond au personnage de Mangefeu, le montreur de marionnettes, chez Collodi. C'est un grand amateur de bonne cuisine. Dur mais généreux, il confie cinq pièces d'or à Pinocchio pour venir en aide au vieux Gepetto.

**LES CHATS ET LES RENARDS** sont des personnages au caractère vicieux et rusé, comme celui de ces animaux. Ils sont les tentateurs qui cherchent à détourner Pinocchio du droit chemin.

**LES ÂNES** sont le symbole de l'ignorance et de l'esprit borné : tous les enfants paresseux risquent un jour de devenir des ânes.

**LA BALEINE** est un énorme monstre marin qui a dévoré Gepetto et avec lui un navire de commerce et toute sa cargaison. Son appétit est tel qu'elle a dévoré le théâtre tout entier. Le théâtre est donc le ventre de la baleine.

## NOTE DE MISE EN SCÈNE

### PAR SANDRINE ANGLADE

Pinocchio n'est pas seulement l'histoire d'un pantin de bois effronté qui vit maintes péripéties avant d'accepter de se plier aux règles sociales, d'accéder à une culture, à un système de valeurs partagées. C'est aussi l'histoire d'un père. Derrière les aventures de Pinocchio, il y a le silence de Geppetto, le menuisier géniteur. Mettre en scène cette attente du fils, l'étirer comme une absence fondamentale, une errance à jamais. Le ventre de la baleine est devenu le théâtre, l'espace où un père attend son fils et où un fils cherche son père. Longtemps. Dans la chute impassible de la neige. Retrouver son père, c'est pour Pinocchio traverser les chimères de l'enfance, ses illusions, cette vision rêvée du monde où les bandits ressemblent à des chats et des renards, les médecins à des corbeaux et des chouettes, où l'on peut parler aux poissons, et où il est urgent d'inventer des fées pour calmer ses angoisses. Monde vu à travers des rêves ou des cauchemars d'enfants et incarné par des enfants chanteurs. Ces derniers sont à l'image des enfants des villages de la Toscane ouvrière du XIXe siècle où la vie se racontait alors en musique et était rythmée par des chansons. Ils font leur théâtre, simple et archaïque, jouant à se transformer d'un personnage à un autre pour raconter leur monde. Une manière de place de village où l'histoire d'un pantin s'érige en fable à travers des flocons de mots et de chansons.

## PINOCCHIO, LA MUSIQUE ET L'ITALIE

### PAR AVERY GOSFIELD (ADAPTATRICE DES MUSIQUES TRADITIONNELLES)

Quand Carlo Collodi publia le premier chapitre de *La storia d'un burattino*, il ne pouvait pas imaginer l'immense succès que son oeuvre allait rencontrer. L'histoire de *Pinocchio* est en même temps universelle et absolument liée à ses racines toscanes. C'est un récit, ou mieux encore une fable, totalement immergée dans le très complexe et très ancien système de valeurs partagées qui représente la structure fondamentale de la société de l'Italie centrale. Pinocchio, "Pomme-de-pin", la marionnette humaine, est devenu un monument culturel rassemblant toute l'Italie, un livre qui était connu, jusqu'à très récemment, pratiquement par cœur par tous les adultes et les enfants de la Péninsule et qui a représenté, en même temps, le portrait international de l'italianité.

La popularité mondiale de Pinocchio débute, de toute évidence dans les années 40, avec la sortie du film de Disney. Celui-ci édulcore terriblement le propos de Collodi et l'éloigne de son sens profond.

Ces dernières années, un long parcours de redécouverte du texte original a permis de retrouver la "saveur authentique" de l'œuvre de Collodi. Les aspects strictement toscans et la pauvreté qui était, sauf pour quelques heureux élus, la réalité quotidienne des enfants européens, sont les deux principales perspectives qui ont été explorées récemment. Or ce jeu magnifique entre les thèmes universels et ceux strictement liés à l'expérience italienne permet de donner vie à une myriade de lectures contrastées de *La storia d'un burattino*.

Aujourd'hui, dans la mise en scène de Sandrine Anglade, l'histoire de *Pinocchio* a été bâtie autour d'un groupe d'enfants exceptionnellement doués, élèves de la Maîtrise de Paris. La musique est avec eux un des éléments fondateurs du spectacle.



Comme à l'époque de Collodi, la musique ne peut pas être séparée de la vie réelle. Elle doit être assumée à la première personne. En ce temps-là, il fallait chanter, jouer, danser ou écouter quelqu'un qui faisait la musique, sans médiation, sans passivité. Pas de séparation entre musique d'art et musique populaire, "bonne" ou "mauvaise" musique, haut répertoire et répertoire facile, entre une bonne chanson qui amuse ou émeut, un air de danse et un chant qui nous parle de l'expérience émotive et spirituelle d'une procession. La musique comme force vitale, comme énergie, comme un éclair de vie en forme de retour sur soi.

## REPÈRES BIOGRAPHIQUES

### **Sandrine Anglade** mise en scène

Parallèlement à des études littéraires, et à une thèse sur *L'histoire de la critique dramatique et musicale* (1998), Sandrine Anglade a travaillé la mise en scène aux côtés d'Andrei Serban, Jean-Pierre Miquel et Philippe Adrien (1995-2001). De 1999 à 2003, Sandrine Anglade travaille « en solo », avant de fonder, en 2003, sa compagnie en réunissant trois compagnons de route qui forment aujourd'hui la Compagnie Sandrine Anglade, collectif de création, Claude Chestier, dramaturge, scénographe et costumier, Eric Blossé, éclairagiste, et Pascaline Verrier, danseuse et chorégraphe. Ensemble, ils cherchent, du théâtre à l'opéra, à jouer de la transgression des genres, mêlant, en des objets scéniques singuliers, le théâtre, la musique et le mouvement.

De 1999 à 2003, Sandrine Anglade a mis en scène pour le théâtre : *Solness, le constructeur* d'Ibsen pour la MCLA (Nantes), le Théâtre des Célestins (Lyon), le Théâtre de l'Athénée-Louis Joubert (2003), *La Mère Confidente de Marivaux* au Théâtre du Vieux-Colombier/Comédie-Française (2001), *Opéra Savon* de Jean-Daniel Magnin (2002), *La seconde Madame Tanqueray*, comédie d'A.W. Pinero (théâtre-cinéma pour l'Auditorium du Musée d'Orsay, 1999).

À l'opéra, elle a réalisé *La Reine des Glaces*, création de Julien Joubert, Amphithéâtre de l'Opéra Bastille (2003), *Così fan tutte* de Mozart à

l'Opéra de Tours (2002), *Ciboulette* de R. Hahn à l'Opéra de Maastricht et en tournée en Hollande (2002), *Roméo et Juliette* de Gounod à l'Opéra de Bordeaux (2000), *Le Viol de Lucrèce* de Britten (Opéra de Nantes, 1999), *Hänsel et Gretel* d'Humperdinck au Grand Théâtre de Limoges et Théâtre d'Angers (2000-2001). De 2003 à 2007, avec sa compagnie, Sandrine Anglade signe les mises en scène du *Tour d'Ecrou* de Benjamin Britten pour l'inauguration d'Angers-Nantes (2003), du *Petit Roi du Temple*, création, Mozart et Jean-Daniel Magnin, avec la Maîtrise des Hauts-de-Seine, chœur d'enfants de l'Opéra de Paris (Opéra de Lille, mars 2006 et Opéra de Massy, janvier 2005), de *Tamerlano* de Haendel (Opéras de Lille, Bordeaux et Caen, 2004-2005), *L'Orfeo* d'Angelo Poliziano, compositeur du XIV<sup>e</sup> siècle (Abbaye de Royaumont, août 2006 ; tournée en Île-de-France, Genève et Bruges, octobre 2007), *Monsieur de Pourceaugnac*, comédie-ballet de Molière et Lully (tournée en régions et Île-de-France, 2006-2007), *L'Italienne à Alger* de Rossini (Opéra de Lille, Théâtre de Caen, Maison de la Culture d'Amiens).

### **Patrick Marco** directeur musical

Patrick Marco effectue des études de solfège, harmonie, histoire de la musique, violoncelle, musique de chambre et chant choral.

Parallèlement, il suit le cycle d'études des techniciens de la musique à Sèvres et travaille la direction de chœurs avec Michel Piquemal dont il devient l'assistant. En 1979, à la suite de Roger Calmel, Patrick Marco prend la direction du chœur Arpeggione de Gagny. En 1980, le Ministère de la Culture le nomme chef de chœur puis directeur musical de la Maîtrise de Paris. Il parcourt l'Europe, les États-Unis, le Japon, la Corée, la Chine... pour de grands concerts. Il est responsable de nombreux stages de chant choral et lyrique en France et à l'étranger. Durant la saison lyrique du Théâtre de Paris, il prépare les chœurs avec Jean-Michel Ribes, Jacques Martin, Peter Brook... Il fonde au même moment son ensemble vocal Le Paris Consort. Il sera nommé chef de chœur de l'Orchestre Colonne en 1990 et Directeur du Département de direction de chœur au Conservatoire Supérieur de Paris-CNR. Durant la saison 1999-2000, il dirige les Chœurs de l'Opéra Comique pour *Pelléas et Mélisande* - dirigé par Georges Prêtre - et *Les Mamelles de Tirésias* de Francis Poulenc. En 1999, Patrick Marco obtient le Prix de chant choral Liliane Bettencourt décerné par l'Académie des Beaux-Arts. Trois ans

plus tard, il obtiendra le Coup de Cœur de l'Académie Charles-Cros pour le premier volume des Chansons de France enregistrées aux Éditions Gallimard-Jeunesse. Patrick Marco collabore avec les grands orchestres : Ensemble Orchestral de Paris, Orchestre de Paris, Capitole de Toulouse, Radio France, Orchestre National d'Île-de-France, Orchestre Colonne. Il travaille également avec les ensembles de musique contemporaine EIC, Musicatzeize, Erwartung. Il effectue une grande tournée aux États-Unis en juillet 2000 et donne des concerts dans les universités américaines. Il collabore avec le Théâtre du Châtelet en décembre 2000 pour les ouvrages *Hänsel et Gretel* de E. Humperdinck, *La Nativité* de J. Adams et *La Ville Morte* de E.W. Korngold. Il prépare également les chœurs pour de nombreux chefs, notamment Eschenbach, Boulez, Plasson, Nelson, Minkowski, Casadesus, Janowski, Osawa... Patrick Marco dirige la Maîtrise de Paris dans de nombreux concerts. Après une tournée dans toute la France en 2001, il donne notamment en 2004, dans le cadre du Festival d'Art Sacré de la Ville de Paris, le *Gloria* de Poulenc et les *Chishester Psalms* de Bernstein.

#### **Claude Chestier** scénographie et costumes

Né en 1950 dans le jardin japonais d'Albert Kahn à Boulogne-Billancourt, Claude Chestier y joue avec son frère et d'autres amis durant toute son enfance et une grande partie de son adolescence. Là, naissent et mûrissent en lui trois passions : le jardin, le Japon, le théâtre. Après des études d'arts plastiques, il exerce la profession de paysagiste. À l'âge de trente-cinq ans, il suit d'autres études et obtient un DESS de direction de projets culturels. C'est ainsi qu'il entre au théâtre côté jardin. Il y accompagne les metteurs en scène : Michel Simonoy, Michel Valmer, Monique Hervouet, Gislaïne Drahay, Eric Vignier, Eric Lacascade, Arthur Nauzyciel, Marie Tikova, Bérandère Jannelle, Renaud Cojo, Sandrine Anglade, qui l'aident à franchir le pas entre jardin et cour. En octobre 2000, il est lauréat de la Villa Kujoyama à Kyoto où il réside durant l'automne 2001.

Au sein de la Compagnie Sandrine Anglade, il a réalisé la scénographie du *Tour d'Ecrou* pour Angers-Nantes Opéra (2003), *Tamerlano* de Haendel (2004), *Le Petit Roi du Temple*, Mozart et Magnin (2005), *Monsieur de Pourceaugnac*, Molière et Lully (2006-2007), *L'Italienne à Alger* de Rossini (2007-2008).

#### **Eric Blossé** lumières

D'abord formé à l'Institut d'Études Politiques et Sciences Économiques de Bordeaux, Eric Blossé travaille la lumière depuis 1984. Il conçoit au théâtre les lumières pour différents metteurs en scène et compagnies : Théâtre de l'Absence, Fartov et Belcher, Tiberghien, Intérieur Nuit, Théâtre de la Source, Transatlantique, Théâtre des Tafurs, Théâtre de l'Ombre du Soir, Théâtre de l'Ephémère, Théâtre du Loup Blanc, Théâtre du Soleil Bleu, Centre Dramatique Régional du Maine, Script, Groupe Ouvre Le Chien, F. Leidgens, Centre Dramatique National de Bordeaux, Nelson Dumont, La Coma, Sandrine Anglade. Pour la danse, il conçoit les éclairages de spectacles des Compagnies Grimaldi, Diagonale, Schweizlasser, Paul les Oiseaux... Il travaille ainsi pour le théâtre et pour la danse dans des lieux de création variés, notamment les scènes nationales Les Plateaux, Ibos, Sceaux, Chalon-sur-Saône, les Centres dramatiques Nationaux de Bordeaux, Gennevilliers, les Treize Vents, Théâtre Gérard Philippe, et la Ferme du Buisson, l'Entrepôt Lainé/CAPC de Bordeaux, Le Cratère, Alès, Le Maillon, la Métaphore, Nantes-Angers Opéra... Il conçoit aussi des lumières pour des sites (Abbaye de Flaran, Cathédrale de Auch, Rocamadour 90, Nuits du patrimoine, Village de Penne du Tarn, étude du Village de Cordes, étude pour sept églises du Sud Ribéracois). Au sein de la Compagnie Sandrine Anglade, il a signé les lumières du *Tour d'Ecrou* pour Angers-Nantes Opéra (2003), *Tamerlano* de Haendel (2004), *Le Petit Roi du Temple*, Mozart et Magnin (2005), *Monsieur de Pourceaugnac*, Molière et Lully (2006-2007), *L'Italienne à Alger* de Rossini (2007-2008).

#### **Pascaline Verrier** collaboration artistique et mouvements

Née à Paris en 1961, Pascaline Verrier est formée à la danse à Londres dans l'esprit d'Isadora Duncan dès l'âge de six ans. Elle poursuit ses études au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse à Paris en danse classique. Dès l'âge de quinze ans, elle est engagée au Ballet-Théâtre Joseph Russillo qu'elle accompagne pendant six ans. Depuis 1982, Pascaline Verrier participe à de nombreuses créations auprès de divers chorégraphes travaillant en France tels que F. Guillard, R. Hammadi, P. Goss, C. Cré-Ange, C. Haleb, F. Lescure ou R. Mateis. En 1986, elle obtient, à l'unanimité, le premier prix au Concours de Paris en tant qu'interprète en danse contemporaine.



Depuis 1990, Pascaline Verrier accompagne essentiellement le travail de Daniel Larrieu et de Christine Bastin. Par ailleurs, elle privilégie les collaborations avec le monde du théâtre. Attirée par la mystérieuse relation entre le geste et le verbe, elle chorégraphie des miniatures à partir de textes de Lautréamont et de E. E. Cummings. Depuis 2001, Pascaline Verrier a intégré le collectif « La Tarande » qui regroupe acteurs, metteurs en scène et plasticiens.

Au sein de la Compagnie Sandrine Anglade, elle travaille comme chorégraphe pour *Le Tour d'Ecrou* pour Angers-Nantes Opéra (2003), *Tamerlano* de Haendel (2004), *Le Petit Roi du Temple*, Mozart et Magnin (2005), *Monsieur de Pourceaugnac*, Molière et Lully (2006-2007), *L'Italienne à Alger* de Rossini (2007-2008).

**Michaël Grébil** création de l'univers sonore

Jeune musicien au parcours éclectique, Michaël Grébil oscille en permanence entre divers mondes musicaux. D'un côté, il se passionne pour le répertoire médiéval ainsi que le répertoire juif séfarade. Il joue notamment avec Alla Francesca (Brigitte Lesne, Pierre Hamon) et Hesperion XXI (Jordi Savall). Il joue le cistre, l'oud (luth oriental), le luth médiéval, la vielle à archet. Il imagine avec le luthier Ugo Casalonga un instrument unique : le cistre d'amour (cistre à archet avec cordes sympathiques). De l'autre, il navigue à travers les univers électroniques. Il compose et travaille avec la danse et le théâtre contemporains. Il a commencé à collaborer en France notamment avec la compagnie Hayos, Clyde Chabot, Laurence de la Fuente... Il prépare un premier album électro pour 2008. À la croisée des chemins, son projet avec Zahava Seewald, Zahara, a donné naissance à l'album *Scorched lips* paru sur le label Tzadik. Une rencontre improbable entre musiques traditionnelles juives, électro-acoustique et improvisation libre.

**Avery Gosfield et Francis Biggi** recherches musicales et écriture des partitions

Avery Gosfield et Francis Biggi codirigent l'ensemble Lucidarium. Ils se consacrent à la musique du Moyen-Âge, de la Renaissance, et à la musique populaire, en privilégiant des répertoires peu connus ou quasiment inédits et en s'imposant un très long et très méticuleux travail de préparation et de recherches. Ils ont ainsi ouvert de nouvelles perspectives dans l'interprétation de la musique ancienne.

Francis Biggi est né à Carrara (Italie). Il a participé à la fondation des plus importants ensembles italiens de musique médiévale des années 80 tels que l'Ensemble Alia Musica et l'Ensemble Ars Italica. Il est considéré comme une des figures de référence dans l'évolution de l'école italienne d'interprétation. Il est pour le moment le seul musicien à s'être vu décerner un diplôme de soliste en luth médiéval à la Schola Cantorum de Bâle. Il partage aujourd'hui son activité entre la pratique musicale, la recherche et la pédagogie. Doyen du Centre de Musique Ancienne de la Haute École de musique de Genève, il enseigne dans la même institution l'interprétation de la musique médiévale.

Avery Gosfield est née à Philadelphie (États-Unis). Diplômée du Conservatoire d'Oberlin (Ohio), elle poursuit son apprentissage de la flûte à bec au Sweelinck Conservatorium d'Amsterdam (Walter van Hauwe), puis sa formation en musique médiévale à la Schola Cantorum de Bâle, ainsi qu'enfin son étude de la flûte et du tambour au CNSM de Lyon. Au sein de l'Ensemble Lucidarium depuis 1991, elle est responsable pour la création de plusieurs programmes de concert de l'ensemble, à partir d'un projet qui retrace le rayonnement de l'art des troubadours en Europe du Nord ainsi qu'à l'évolution de la musique et de la poésie des juifs en Italie à la Renaissance. Son activité l'emmène partout en Europe, en Amérique du Sud et du Nord, dans les plus importants festivals de musique ancienne, musique juive, ou musique traditionnelle. Elle a réalisé des nombreux enregistrements pour la radio et la télévision et plusieurs disques. Elle donne des stages pour des prestigieuses institutions internationales, telles que la Schola Cantorum Basiliensis, le Centre de musique ancienne de Genève et la Fondation Royaumont à Paris. Depuis quelques années, elle travaille à la mise en œuvre de projets didactiques susceptibles d'initier les enfants à la musique ancienne.

En 2006, Francis Biggi et Avery Gosfield rencontrent la Compagnie Sandrine Anglade à l'initiative de la Fondation Royaumont. Ils créent ensemble la *Fabula di Orfeo* de Poliziano (XIV<sup>ème</sup> siècle) à l'Abbaye de Royaumont (août 2006), reprise ensuite en tournée francilienne ainsi qu'à Genève, Bruges (octobre 2007).

**Massimiliano Dragoni** écriture pour percussions et cloches  
Massimiliano Dragoni axe son travail sur la recherche et l'étude des instruments de percussions utilisés dans la musique ancienne et traditionnelle, se concentrant sur le rapport entre musique « cultivée » et musique de tradition orale. Titulaire d'un doctorat en philosophie médiévale appliquée à l'histoire de la musique, il enseigne la didactique, la théorie et la pratique inhérentes à la musique et à la philosophie médiévale en Italie, en France et en Slovaquie. En 1999, il devient membre de l'Ensemble Lucidarium. Depuis 2002, il collabore également avec l'orchestre baroque de Naples, la Cappella della pietà dei Turchini dirigé par Antonio Florio.

#### **Sept enfants issus du Chœur préparatoire et de la Maîtrise de Paris**

Âgés de 9 à 12 ans, garçons et filles, ils pratiquent tous le piano et travaillent le chant chaque après-midi au Conservatoire national de région de Paris, rue de Madrid. Mixte depuis 1992, la Maîtrise de Paris recrute des enfants qui, dès l'âge de 8 ans, intègrent la Maîtrise Préparatoire ou la Maîtrise selon leur niveau vocal. Cent élèves reçoivent, sous la direction de Patrick Marco assisté d'une équipe de professeurs, une formation complète et participent régulièrement à des concerts et à des productions lyriques : Orchestre de Paris, Opéra de Paris-Bastille, Châtelet, divers festivals... Leur programme hebdomadaire comprend dès lors des cours de polyphonie, de technique vocale, une formation musicale et l'apprentissage d'un instrument complémentaire.

#### **Daniel Laloux** Geppetto

Comédien, musicien, auteur en tout genre... Première médaille de tambour au Conservatoire de Reims. Daniel Laloux a notamment travaillé avec Jean-Louis Martinelli (*Personkrets*), Joël Jouanneau (*Les Dingues de Knoxville*), Roger Planchon (*Les Âmes Mortes, Édouard II, Henri IV, Les Trois Mousquetaires*), Jérôme Savary (*Mon Maître Soixante Trois, Les Rustres, Magic Circus, le Thé*), Daniel Benoin (*Le Roi Lear, Le Loup Garou*), Laurent Gutman (*Le Plateau, Légendes de la forêt viennoise*). Au cinéma, il a joué notamment dans des films de Richard Bean, Pierre Salvadori, Milos Forman, François Dupeyron et Tony Gatlif. En 2006-2007, il joue Oronte dans *Monsieur de Pourceaugnac* mis en scène par Sandrine Anglade.

#### **Liviu Badiu** violoniste, Pinocchio

Liviu Badiu est né en Roumanie à Bucarest en 1977. Dès l'âge de cinq ans, son père l'initie au violon, et l'envoie dans la plus prestigieuse école d'art et de musique à Lasi pour commencer sa scolarité. Après son bac, Liviu Badiu est reçu au Conservatoire national supérieur de musique de Bucarest. Les différents concerts en Europe lui font découvrir la France. En 2003, Zabou Breitman l'embarque dans l'aventure de *L'hiver sous la table* avec Isabelle Carré et Dominique Pinon au Théâtre de l'Atelier. Pendant sept mois, il joue *Gritzka*, que Topor semble avoir écrit pour lui ! Il s'en suit une tournée à travers la France, la Suisse, la Belgique et les États-Unis. En 2006-07, Liviu Badiu rejoint la Compagnie Sandrine Anglade pour jouer Sbrigani dans *Monsieur de Pourceaugnac*, comédie ballet de Molière et Lully. Il mène désormais deux carrières, entre musique et théâtre.

#### **Chœur de La Maîtrise Boréale**

La Maîtrise Boréale (Domaine musiques, région Nord-Pas de Calais) est un chœur composé d'une centaine d'enfants et adolescents implanté sur la métropole lilloise et à Avesnes-sur-Helpe dans le sud du département. Dans l'avesnois, les jeunes bénéficient de séances d'éveil à la technique vocale en primaire, une formation musicale complète en CHAM, au sein du collège Renaud Barrault, puis au lycée Jessé de Forest. A Lille, les cours ont lieu hors temps scolaire. Les activités de diffusion sont intégrées pleinement au projet pédagogique et artistique. Des concerts sont donnés chaque année avec de grands chefs, des ensembles musicaux réputés et des structures de production reconnues : l'Orchestre National de Lille (enregistrement de *Werther* de Jules Massenet ainsi que de nombreuses prestations scéniques), l'Atelier Lyrique de Tourcoing (avec la Grande Ecurie et la Chambre du Roy, enregistrement des *Vêpres pour la Nativité de la Vierge* de Vivaldi et tournée internationale), la Clef des Chants (*Brundibar* de Hans Krasa, tournée régionale)...

La Maîtrise Boréale est financée par la Région Nord-Pas de Calais, le Ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil Général du Nord.

## LES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

L'Opéra de Lille, régi sous la forme d'un Établissement public de coopération culturelle, est financé par  
 LA VILLE DE LILLE  
 LA RÉGION NORD-PAS DE CALAIS,  
 LILLE MÉTROPOLE COMMUNAUTÉ URBAINE  
 LE MINISTÈRE DE LA CULTURE (DRAC NORD-PAS DE CALAIS).

Inscrite dans la durée, leur contribution permet à l'Opéra de Lille d'assurer l'ensemble de son fonctionnement et la réalisation de ses projets artistiques.

Dans le cadre de la dotation de la Ville de Lille, l'Opéra bénéficie du soutien du CASINO BARRIÈRE DE LILLE.

Ville de Lille



## LES PARTENAIRES MÉDIA

Télérama

France Bleu Nord



lille3000 bénéficie du soutien de la Ville de Lille, du Conseil Général du Nord et de ses partenaires officiels : SFR, Accor, EDF, Auchan et Caisse d'Épargne Nord France Europe.

## LES ARTISTES DE L'OPÉRA DE LILLE :

LE CHŒUR DE L'OPÉRA DE LILLE

Direction Yves Parmentier

### Les résidences :

LE CONCERT D'ASTRÉE

Direction Emmanuelle Haïm

L'ENSEMBLE ICTUS

CHRISTIAN RIZZO chorégraphe / L'ASSOCIATION FRAGILE

## L'OPÉRA DE LILLE ET LES ENTREPRISES

L'Opéra de Lille propose aux entreprises d'associer leur image à celle d'un opéra ouvert sur sa région et sur l'international, en soutenant un projet artistique innovant. Les partenaires bénéficient ainsi d'un cadre exceptionnel et d'un accès privilégié aux spectacles de la saison, et permettent l'ouverture de l'Opéra à de nouveaux publics. Pour plus d'informations : [www.opera-lille.fr](http://www.opera-lille.fr) dans la rubrique « Partenaires ».

### Mécène et Partenaire Associé :

CAISSE DES DÉPÔTS ET CONSIGNATIONS



### Mécène associé à la saison

CRÉDIT MUTUEL NORD EUROPE



### Parrains d'un événement :

CIC BANQUE BSD-CIN

CRÉDIT DU NORD

FÉDÉRATION RÉGIONALE DES TRAVAUX PUBLICS

GRUPE CMH

RABOT DUTILLEUL

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE



Crédit du Nord



### Partenaires Associés :

CAISSE D'ÉPARGNE NORD FRANCE EUROPE

CBS OUTDOOR

CRÉDIT DU NORD

DALKIA NORD

DELOITTE

GRUPE PROCIVIS NORD

KPMG

MEERT

NORPAC

ORANGE

PRICEWATERHOUSECOOPERS

RAMERY

SOCIÉTÉ DES EAUX DU NORD

TRANSPOLE



Crédit du Nord



Dalkia Nord

Deloitte



KPMG



PRICEWATERHOUSECOOPERS

Ramery



Transpole

**OPERA DE LILLE**  
2, rue des Bons-Enfants  
BP 133 – F 59001 Lille cedex

**Informations & Billetterie**

T 0820 48 9000  
[www.opera-lille.fr](http://www.opera-lille.fr)